



DATI TECNICI - Performance Data - Technische Daten - Dados Técnicos - Datos De Rendimiento - Tekniske Data - Données Techniques - Στοιχεία απόδοσης - Technische Gegevens



MODELLO - Model - Modell - Modelo - Model - Model - Modèle - Μοντέλο - Model

**TP 400 Serie A2**

TENSIONE - Voltage - Spannung - Tensão - Voltaje - Spænding - Tension - Ηλεκτρική Τάση - Voltage	<b>V</b>	230	115
GIRI A VUOTO - No-Load R.P.M. - Leerlaufdrehzahl - R.P.M.Sem Carga - Velocidad Sin Carga - Tomgangshastighed - Régime Au Point Mort - Στροφές Χωρίς φορτίο - Snelheid Onbelast	<b>min<sup>-1</sup></b>	2530	2690
FREQUENZA - Frequency - Frequenz - Frequência - Frecuencia - Frekvens - Fréquence - Συχνότητα - Frequentie	<b>Hz</b>	50 ÷ 60	50 ÷ 60

**CARICO NOMINALE - Nameplate Load - Nennleistung - Carga Nominal - Carga De Placa - Nominel Ydelse - Puissance Nominale - Ονομαστικό Φορτίο - Nominaal Vermogen**

CORRENTE NOMINALE - Nameplate Current - Nennstrom - Corrente Nominal - Corriente De Placa - Mærkestrøm - Courant Nominal - Ονομαστικό Ρεύμα - Nominaalstroom	<b>A</b>	14	20
POTENZA ASSORBITA NOMINALE - Nameplate Input Power - Nennaufnahmeleistung - Potência De Admissão Nominal - Alimentación De Entrada De Placa - Indgangshastighed - Puissance D'entrée Nominale - Ονομαστική Ισχύς Εισόδου - Aanloopstroom	<b>W</b>	3000	2300
GIRI A CARICO NOMINALE - Nameplate Load R.P.M. - Lastdrehzahl - R.P.M. Da Carga Nominal - Velocidad De Carga De Placa - Belastningsomdrejningshastighed - Régime Nominal - Στροφές Ονομαστικού Φορτίου - Snelheid Belast	<b>min<sup>-1</sup></b>	1770	1760
POTENZA RESA NOMINALE - Nameplate Output Power - Nennabgabeleistung - Potência De Saída Nominal - Alimentación De Salida De Placa - Udgangshastighed - Puissance De Sortie Nominal - Ονομαστική Ισχύς Εξόδου - Uitvoerstroom	<b>W</b>	1820	1300

**CARICO DI FRIZIONAMENTO ELETTRONICO - Electronic Clutch Intervention - Auslösestrom Der Elektronik - Carga Da Embraiagem Automática - Intervención De Toma Electrónica - Elektronisk Brydestrøm - Intervention Mandrin Électronique - Παρέμβαση ηλεκτρονικού συ**

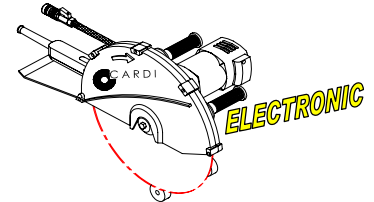
CORRENTE MASSIMA ASSORBITA - Maximum Input Current - Maximale Stromaufnahme - Corrente Máxima De Admissão - Corriente De Entrada Máxima - Maksimal Indgangsspænding - Courant D'entrée Maximum - Μέγιστο Ρεύμα Εισόδου - Maximale Indgangsstrom	<b>A</b>	17	30
POTENZA MASSIMA RESA - Maximum Output Power - Maximale Abgabeleistung - Potência Máxima De Saída - Alimentación De Salida Máxima - Maksimal Udgangsspænding - Puissance De Sortie Maximum - Μέγιστη Ισχύς εξόδου - Maximale Uitgangsstrom	<b>W</b>	1875	2000
COPPIA MASSIMA RESA - Maximum Output Torque - Maximales Abgabedrehmoment - Binário Máximo De Saída - Par De Salida Máximo - Maksimal Afgivelsesomdrejningsmoment - Couple De Sortie Maximum - Μέγιστη Ροπή Εξόδου - Maximaal Uitgaand Koppel	<b>Nm</b>	11,8	15,9

**DISPOSITIVI DI SICUREZZA - Safety Devices - Sicherheitseinrichtungen - Dispositivos De Segurança - Dispositivos De Seguridad - Sikkerhedsanordninger - Dispositifs De Sécurité - Διατάξεις Ασφαλείας - Veiligheidsvoorzieningen**

FRIZIONE ELETTRONICA MULTIFUNZIONE - Multifunction Electronic Clutch - Multifunktionselektronik - Embraiagem Automática Multi-Funções - Toma Electrónica Multifunción - Multifunktionselektronik - Mandrin Électronique Multifonction - Ηλεκτρονικός συμπλέκτης

AVVIAMENTO LENTO E LIMITATORE DI SPUNTO ALL'AVVIO - Soft-Start - Softstart - Arranque Lento - Inicio Suave - Softstart - Démarrage Progressif - Ομαλή εκκίνηση - Softstart

PROTEZIONE DA SOVRACCARICO - Overload Protection - Überlastschutz - Protecção Contra Sobrecarga - Protección Ante Sobrecargas - Overlastbeskyttelse - Protection Contre Les Surcharges - Προστασία από Υπερφόρτωση - Overbelastingsbeveiliging



INTERRUTTORE DIFFERENZIALE PORTATILE (PRCD) - Portable Residual Current Device - Mobiler Fehlerstromschutzschalter - Dispositivo De Corrente Residual Portátil - Dispositivo De Corriente Residual Portátil - Mobil Fejlstrømsbeskyttelseskontakt - Dispositif	<b>ΔI = 10 mA</b>	<b>ΔI = 6 mA</b>
--	-------------------	------------------

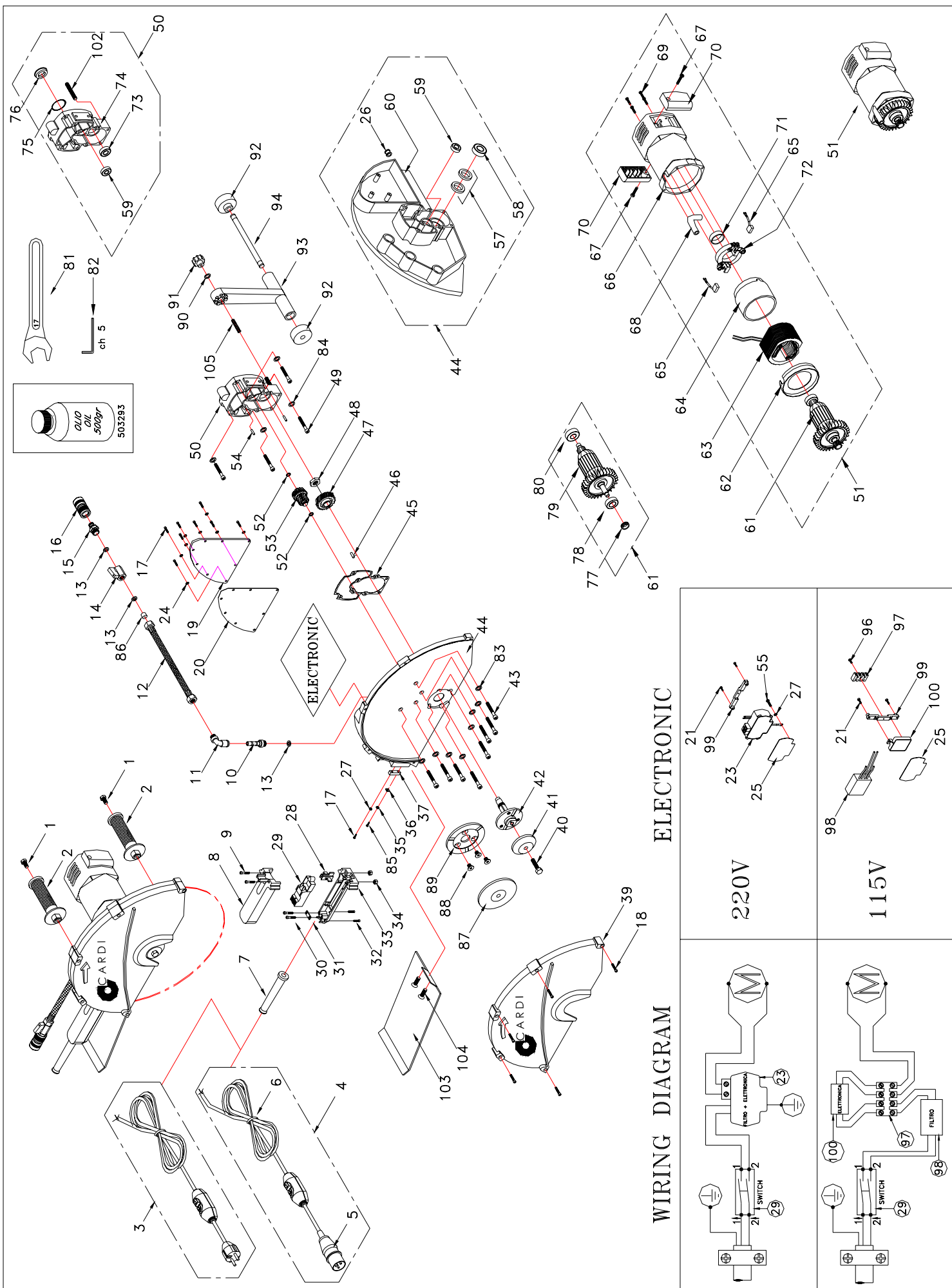
COLLEGAMENTO A TERRA - Ground Connection - Erdung - Ligação À Terra - Conexión De Tierra - Jordforbindelse - Mise À La Terre - Σύνδεση Γείωσης - Aarding



**ALTRI DATI - Other Data - Andere Daten - Outros Dados - Otros Datos - Andre Data - Autres Données - Άλλα στοιχεία - Overige Gegevens**

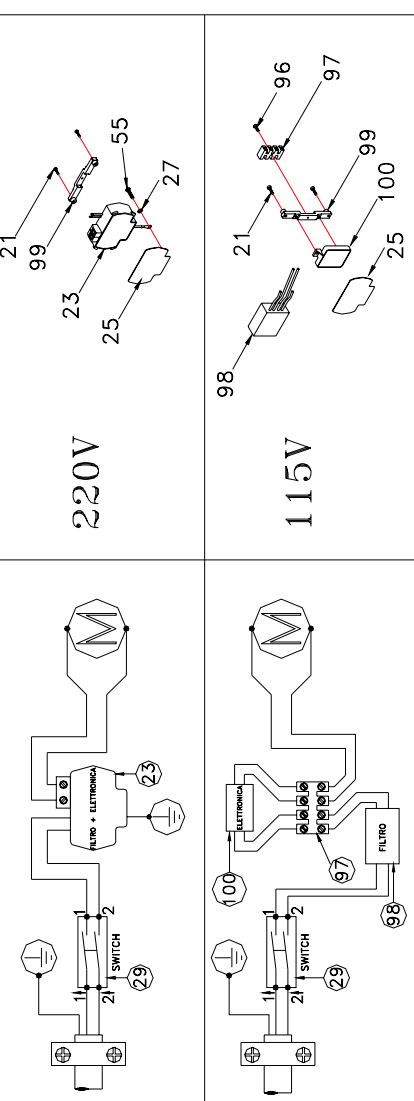
DIAMETRO MASSIMO DEL DISCO - Max Blade Diameter - Maximaler Sägeblattdurchmesser - Diámetro Máximo Da Lâmina - Diámetro De Cuchilla Máximo - Maksimal Savbladsdiameter - Diamètre De Lame Max - Μέγιστη Διάμετρος Λάμας - Maximale Doorsnede Zaagblad	<b>mm</b>	Ø 400
	<b>inch</b>	Ø 16"
PROFONDITÀ MASSIMA DI TAGLIO - Max Cutting Depth - Maximale Schnitttiefe - Profundidade Máxima De Corte - Profundidad Máxima De Corte - Maksimal Skæredybde - Profondeur De Coupe Max - Μέγιστο βάθος κοπής - Maximale Zaagdiepte	<b>mm</b>	160
	<b>inch</b>	6"
FORO DEL DISCO - Blade Hole Diameter - Befestigungsdurchmesser Des Sägeblatts - Diámetro Do Orifício La Lâmina - Diámetro De Orificio De La Cuchilla - Savbladets Fastspændingsdiameter - Diamètre Du Trou De La Lame - Διάμετρος Οπής Λάμας - Doorsnede Bevest	<b>mm</b>	Ø 25,4
	<b>inch</b>	1"
PESO - Weight - Gewicht - Peso - Peso - Vægt - Poids - Βάρος - Gewicht	<b>Kg</b>	11
QUANTITÀ E TIPO DI OLIO - Quantity And Type Of Oil - Menge Und Typ Getriebeöl - Quantidade E Tipo De Óleo - Cantidad Y Tipo De Aceite - Oliemængde Og -Type - Quantité Et Type D'huile - Ποσότητα και τύπος λαδιού - Hoeveelheid En Soort Olie	<b>g</b>	30
	E.P.68 - 150cST (ex. ESSO Spartan E.P.68; ESSO Spartan E.P. 150)	

SPINA - Plug - Stecker - Ficha - Toma - Stikprop - Prise - Φις - Steker	SCHUKO/FRANCE ----- CEE 17 6h	USA Type 20A ----- CEE 17 1h
---	-------------------------------------	------------------------------------



WIRING DIAGRAM

ELECTRONIC



DISTINTA RICAMBI - SPARE PARTS LIST – ERSATZTEILLISTE – RESERVEDELSLISTE  
 LISTE DES PIECES DE RECHANGE – ONDERDELENLIJST - LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO

Item	Cod.	Qty.		Item	Cod.	Qty.		Item	Cod.	Qty.	
		230V	115V			230V	115V			230V	115V
1	503010	2	2	35	500292	1	1	69	502018	4	4
2	940155	2	2	36	501720	1	1	70	503884	2	2
3	503392	1	-	37	501859	1	1	71	501869	1	1
4	503391	1	-	38	-	-	-	72	503966	1	1
	504105	-	1	39	504911	1	1	73	500322	1	1
5	500572	1	-	40	503011	1	1	74	504794	1	1
	502356	-	1	41	504916	1	1	75	500245	1	1
6	503467	1	-	42	504920	1	1	76	501821	1	1
	504909	-	1	43	502760	8	8	77	504735	1	1
7	501157	1	1	44	504926	1	1	78	500210	1	1
8	504576	1	1	45	504618	1	1	79	504540	1	-
9	500309	2	2	46	500232	1	1		504541	-	1
10	504645	1	1	47	503990	1	1	80	501750	1	1
11	504646	1	1	48	504215	1	1	81	502519	1	1
12	503805	1	1	49	500081	4	4	82	501132	1	1
13	500509	3	3	50	504829	1	1	83	502087	8	8
14	503223	1	1	51	504826	1	-	84	502088	4	4
15	500511	1	1		504827	-	1	85	501332	1	1
16	500101	1	1	52	500035	2	2	86	504664	1	1
	502979	USA		53	504002	1	1	87	504918	1	1
17	500007	9	9	54	500046	2	2	88	504931	3	3
18	500903	5	5	55	500990	1	-	89	504917	1	1
19	504603	1	1	56	-	-	-	90	500355	1	1
20	504619	1	1	57	503811	2	2	91	501071	1	1
21	500179	2	2	58	500233	1	1	92	504923	2	2
22	-	-	-	59	500030	2	2	93	504921	1	1
23	504822	1	-	60	504910	1	1	94	504922	1	1
24	502172	8	8	61	504640	1	-	95	-	-	-
25	503237	1	1		504641	-	1	96	501724	-	1
26	504452	1	1	62	504801	1	1	97	504981	-	1
27	503245	2	1	63	504542	1	-	98	503468	-	1
28	503877	1	1		504543	-	1	99	504980	1	1
29	503484	1	1	64	503928	1	1	100	504050	-	1
30	501155	2	2	65	503940	1	-	102	504928	1	1
31	501156	1	1		503941	-	1	103	504925	1	1
32	503250	2	2	66	504802	1	1	104	501167	2	2
33	503790	1	1	67	501090	2	2	105	503453	1	1
34	500356	2	2	68	504828	1	1				

## I - CE Dichiarazione di conformità

Dichiariamo assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti norme e ai relativi documenti:

EN 292-1,-2, EN 60745-1, EN 55014 in base alle prescrizioni delle Direttive:

- 2006/42/CEE - 2006/95/CEE  
- 2004/108/CEE - 2002/95/CEE  
- 2002/96/CEE + 2003/108/CEE

### Informazioni sulla rumorosità

Durante le operazioni di lavoro il livello di rumorosità può superare 85 dB (A).

Utilizzare le cuffie di protezione!

Misurato in conformità alle Norme correnti (EN 60745-1) il livello di pressione acustica di questo utensile è di 93 dB (A), il livello di potenza acustica 104 dB (A) e la vibrazione < 2,5 m/s<sup>2</sup>

## GB - CE Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents:

EN 292-1,-2, EN 60745-1, EN 55014  
- 2006/42/CEE - 2006/95/CEE  
- 2004/108/CEE - 2002/95/CEE  
- 2002/96/CEE + 2003/108/CEE

Information on noise / vibration

The noise level when working can exceed 85 dB (A).

Wear ear protection!

Measured in accordance with the current standards (EN 60745-1) the sound pressure level of this tool is 93 dB (A), the sound power level 104 dB (A) and the vibration < 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## F - CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:

EN 292-1,-2, EN 60745-1, EN 55014  
- 2006/42/CEE - 2006/95/CEE  
- 2004/108/CEE - 2002/95/CEE  
- 2002/96/CEE + 2003/108/CEE

### Bruit / vibration

Le niveau sonore en fonctionnement peut dépasser 85 dB (A).

Munissez-vous de casques anti bruit!

Mesuré selon les normes actuels (EN 60745-1) le niveau de la pression sonore de cet outil est 93 dB (A), le niveau de la puissance sonore 104 dB(A) et la vibration < 2,5 m/s<sup>2</sup>

## E - CE Declaración de conformidad

Declaramos, que bajo nuestra responsabilidad, este producto está en conformidad con los siguientes documentos estandar:

EN 292-1,-2, EN 60745-1, EN 55014  
- 2006/42/CEE - 2006/95/CEE  
- 2004/108/CEE - 2002/95/CEE  
- 2002/96/CEE + 2003/108/CEE

### Información sobre ruidos y vibraciones

El nivel de ruido cuando usted esté trabajando puede sobrepasar 85 dB (A). Lleve tapones para los oídos!

Según las normas (EN 60745-1) el nivel de la presión acústica es de 93 dB(A). El nivel de potencia acústica es de 104 dB(A). La vibración es <2,5 m/s<sup>2</sup>.

## D - CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen

Dokumenten übereinstimmt:

EN 292-1,-2, EN 60745-1, EN 55014, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:  
- 2006/42/EWG - 2006/95/EWG  
- 2004/108/EWG - 2002/95/EWG  
- 2002/96/EWG + 2003/108/EWG

### Geräusch / Vibrationsinformation

Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB(A) überschreiten.

Gehörschutz tragen!

Gemessen gemäß den geltenden Normen beträgt (EN 60745-1) der Schalldruckpegel dieses Gerätes 93 dB (A), der Schalleistungspegel 104 dB (A) und die Vibration < 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## NL - CE Verklaring van overeenstemming

Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt overeenstemt met de volgende normen of genormaliseerde documenten:

EN 292-1,-2, EN 60745-1, EN 55014, in overeenstemming met de voorschriften van de richtlijnen:

- 2006/42/EEG - 2006/95/EEG  
- 2004/108/EEG - 2002/95/EEG  
- 2002/96/EEG + 2003/108/EEG

Informatie over geluid / vibratie

Tijdens het werk kan het geluidsniveau 85 dB (A) overtreffen.

Draag oorbeschermers!

Gemeten volgens de huidige normen bedraagt (EN 60745-1) de geluidsdruk van deze machine 93 dB (A), het geluidvermogen 104 dB (A) en de vibratie < 2,5 m/s<sup>2</sup>.

## DK - CE Konformitetserklæring

Vi erklærer hermed at være ansvarlige for, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende direktiver eller standardiseringsdokumenter.

EN 292-1,-2, EN 60745-1, EN 55014, j.v.f. med:  
- 2006/42/EEC - 2006/95/EEC  
- 2004/108/EEC - 2002/95/EEC  
- 2002/96/EEC + 2003/108/EEC

### Information vedr. støj/vibration

Støjniveauet kan under arbejdet overstige 85 dB(A).

Brug hørevern!

Dette er målt i overensstemmelse med de pågældende standarder (EN 60745-1) lydtrykkniveauet på denne maskine er 93 dB (A), lydstyrkeniveauet 104 dB(A) og vibration <2,5m/s<sup>2</sup>

## P - CE Declaração de conformidade

Declaramos, assumendo a total responsabilidade destes declarações, que o produto está em conformidade com as seguintes normas e relativos documentos:

EN 292-1,-2, EN 60745-1, EN 55014  
- 2006/42/EEC - 2006/95/EEC  
- 2004/108/EEC - 2002/95/EEC  
- 2002/96/EEC + 2003/108/EEC

### Informação sobre ruído / vibração

Durante a operação de trabalho, o nível de ruído pode exceder os 85 dB(A): utilizar orelheiras de protecção!

Em conformidade com todas as normas (EN 60745-1) o nível de pressão acústica es de 93 dB(A), o nível de potência acústica es de 104 dB(A) e a vibração < 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Ing. Ezio Cattaneo



### CARDI srl

Via Leonardo da Vinci, 21  
24030 - Pontida - BG - ITALY  
tel. +39 035795029 - Fax +39 035796190  
www.cardi.biz - e-mail: info@cardi.biz

09 / 03 / 2010